



有限英语能力政策声明

2015 年 4 月 2 日

食品安全检验局 (FSIS) 有责任确保向有限英语能力 (LEP) 者提供获得服务、了解计划和参与活动的平等机会。LEP 人员指不能将英语作为主要语言进行表达的个人，以及英语听说读写或理解能力有限的人士。本政策涉及 FSIS 的 LEP 客户需要的语言。但不适用于 FSIS 员工，因其为了履行职责，必须精通英语。

FSIS 将采取合理措施确保 LEP 人员能够访问并有平等的机会参与 FSIS 的服务、活动、计划和享受其他福利。FSIS 采用四因素分析方法来确定与 LEP 人员有效沟通的所需步骤。通过采用四因素分析，机构考虑：

1. 符合服务资格或者计划或接收人可能遇到的 LEP 人员的数量或比率；
2. LEP 个人与计划联系的频率；
3. 计划、活动或计划为人们生活所提供服务的性质和重要性；以及
4. 可提供给计划/接收人的资源和成本。

减少语言障碍是机构的部分责任，机构有义务翻译重要文件并提供关键信息的口译服务。FSIS 将为执行蛋类、家禽和肉类检验计划所使用的重要文件提供笔译服务。重要文件指含有对参与计划或活动非常关键的信息或法律要求信息的书面文件，如知情同意书、申请表和权利通知。FSIS 还将提供口译服务以传达执行其蛋类、家禽和肉类检验计划所需的信息。

FSIS 将利用各种资源来翻译关键信息，包括笔译和口译。这些资源包括：某种语言流利的员工，其他联邦机构或语言服务合同提供商。机构将免费向客户提供这些服务，并且准确及时地提供。

为确保 FSIS 工作人员充分理解机构的 LEP 政策，机构制定了 LEP 计划；此外，提供培训和其他指导，可详见：<http://www.fsis.usda.gov/wps/portal/informational/aboutfsis/civil-rights>。

FSIS 员工了解提供给客户的计划歧视投诉程序很重要。如果客户或潜在客户认为他们受到了歧视，他们可通过填写[美国农业部 \(USDA\) 的计划歧视投诉表](#)来发起计划歧视投诉。他们还可以通过写信给美国农业部民权助理秘书办公室 (OASCR) 来提出计划歧视投诉，地址为：

U.S. Department of Agriculture, OASCR
1400 Independence Avenue, SW
Washington, DC 20250-9410

有关计划歧视投诉的其他信息，请查看美国农业部网站的“如何提出计划歧视投诉”，网址为：http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_program.html。想要了解歧视投诉过程的信息，请联系 OASCR、信息研究局，电话为 (202) 260-1026 或 1 (866) 632-9992（免费）或给 OASCR 发送电子邮件：CR-INFO@ascr.usda.gov。听障、听力差或有语言障碍的人士可通过联邦中继服务电话 1 (800) 877-8339 或 1 (800) 845-6136（西班牙语）联系 OASCR。

有关本政策的问题应提交至：USDA, FSIS, Civil Rights Staff (CRS), 5601 Sunnyside Avenue, Building 1, Room 2260, Mail Stop 5261, Beltsville, Maryland 20705，电话：1 (800) 269-6912（免费）或 (301) 504-7755（语音和 TDD），或链接到 CRS 网页：

http://www.fsis.usda.gov/About_Fsis/Civil_rights_programs/index.asp 或发送电子邮件至：AskCRD@fsis.usda.gov。



Alfred V. Almanza
行政官

本政策应张贴在整个工作场所的显眼位置。